ERRATA

LA

PARS I, *GENESIS*

Pagina	Coloana	Cap.	Verset	Rînd	În loc de :	Se va citi :
7	I			23 de sus	Nicolae	Nicole
7	II			6 de sus	rezultatul	este rezultatul
8	I			6 de sus	următor [1]	următor [2]
8	I			20 de sus	1668	1688
9	I			43 de jos	concîuzia	concluzia
10	I			nota 1, 5 de sus	voievooul	voievodul
10	I			nota 1, 8 de sus	română	română
10	I			nota 2, 3 de jos	secoluș	secolul
10	II			nota 2, 2 de jos	Maramur el	Maramureș
10	II			15 de sus	referea	refereau
10	II			31 de jos	seamă	samă
10	II			nota 3, 13 de jos	Contantin	Constantin
12	I			nota 3, 12 de jos	ace le	acele
12	II			35 de jos	tipîrit-o	tipărit-o
13	I			nota 5, 7 de jos	în	în
13	I			nota 6, 3 de jos	ședere a	șederea
15	I			nota 7, 5 de jos	unaniste	umaniste
16	I			3 de sus	harazrdată	hazardată
18	I			21 de jos	slavănă	slavonă
20	I			32 de sus	aduce	aduse
20	I			12 de sus	le-au	li-au
20	I			17 de sus	spătarul	spătariul
20	I			nota 2	p. 157	p. 163
20	II			34 de jos	nr.	ms.
20	II			nota 2	*Ibid.*,	*Ibid.*, p. 165.
20	II			23 de jos	vremurilor	vremilor
21	I			nota 3, 2 de sus	Trmellius	Tremellius
23	I			19 de sus	altsfel	altfel
23	II			26 de jos	foarte cu greu	„foarte cu greu"
24	I			nota 4, 3 de sus	copiat	copiată
24	II			14 de sus	1667—1668	1687—1688
25	I			nota 1, 8 de sus	Daniile	Daniil
25	II			12 de jos	revistei	reviziei
26	II			20 de sus	moldovean	moldovenesc
30	I			15 de jos	l-am	am
30	I			20 de jos	pe	pre
30	I			9 de jos	își	iș
31	II			8 de jos	pe	pre
32	I			nota 1, 2	p.	p. 103—104
32	I			4 de sus	Galieei	Galileei
32	II			28 de sus	căce	că ce
33	III			13 de jos	cel	celă
33	III			21 de sus	noao	noo
34	I			23 de sus	căutînd	cătînd
35	I			2 de sus	iarte	iaste
35	I			31 de sus	pizmzui	pizmui
35	II			7 de jos	copusul	copuzul
35	II			9 de sus	ce	ce va
35	II			32 de jos	lui	lor
35	II			25 de jos	auzii	auziiu
36	I			12 de sus	cauze,	cauze.
40	I			31 de jos	expreimări	exprimări
40	I			27 de jos	valoare	valoarea
41	II			18 de sus	al	ai
42	I			35 de jos	di ortosiotr	diortositor
43	I			35 de jos	mariei	măriei
45	I			13 de jos	N București	București
155				2 de sus	CI⟨TI⟩TORI	CI⟨TI⟩TORI
233	IV	25	9		hettheii	hetthein
286	II	41	15		asemăna	asămăna
287	V	41	27		7	șapte
289	V	41	42		țesetură	țesătură
297	IV	43	18		a dinséiș	adîns eiș
305	V	46	19		Rahiliei	Rahilei
307	V	46	34		ținutul	ținutului
309	V	47	18		Dar	Doar
328	I			14 de sus	d-eîntîi	de-ntăi
329	II			35 de jos	Făcea	Zărea
329	II			32 de jos	atamii	atomii
330	I			11 de jos	„T. ARGHEZI, *Rugăciune*),	(T. ARGHEZI, *Rugăciune*, Scrieri), II, 1963, p. 195).
330	II			28 de jos	*Opere*	*Opere*, III,
331	II			25 de sus	auzul	azurul
331	II			27 de sus	*Versuri*	*Versuri*, II,

BDD-B788-15 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.84 (2026-01-23 11:36:08 UTC)

Pagina	Coloana	Cap.	Verset	Rînd	În loc de :	Se va citi :
332	I			4—5 de sus	„Cu flori, cu fagi, cu mere toată / Suie, azuriu, tulburătoare, / Cu gheare de petale la mîini și la privire“	„Domnul însuși tînjea de alt dor / Și-l zămisli într-o făptură smălțată, / Cu flori, cu fragi, cu mere toată ; / Șuie, arzuie, / Tulburătoare,/Cu gheare de petale la mîini și la picioare“.
332	I			7 de sus	fena	frescă
332	I			17 de sus	Acesta	Acesta
332	II			30 de jos	sa-ntîmplat	s-a-ntîmplat
332	II			25 de jos	voi	vrei
332	II			24 de jos	Smulge-le	Și smulge-le
332	II			23 de jos	patima	patime
332	II			20 de jos	prăvăliri	prăvălire
333	I			1 de sus	bleestem	blestem
335	I			17 de sus	patriarhü	patriarhii
335	II			5 de jos	insolente	insolite
337	I			28—29 de sus	N. MANOLESCU	N. MANOLESCU, MIHAI URSACHI
338	I			15 de jos	lumii	humii
338	I			14 de jos	atunci	atuncea
342	I			24 de jos	gînd	jind
342	I			21 de jos	taină	taina
342	II			1 de sus	scări	zări
342	II			3 de sus	orgoliului	a orgoliului
348	I			14 de sus	flacăra	flăcăra
350	II			33 de jos	deschind	descind
353	II			9 de jos	interior	în interior
357	II			2 de sus	reg	rege
359	II			6 de sus	domnitori	dregători
359	II			7 de sus	domnitori	demnitari
359	II			15 de jos	ele ment	elemente
360	I			1 de sus	intrară	întrară
360	I			11 de sus	greșală	greșeală (de două ori)
360	I			13 de sus	*cel mai mare*	[10] *cel mai mare*
360	I			27 de sus	Că	Ca
360	I			25 de jos	*2... și mă deșteptai*	*21... și mă deșteptai*
360	II			3 de sus	întens	intens
360	II			9—10 de jos	afirmativ	afirmativă
361	I			10 de sus	cf. nota 42	cf. nota 42, 9
361	I			13 de jos	impedica	împiedice
361	II			6 de sus	*greșală*	*greșeală*
361	II			24 de sus	normal	nomad
361	II			21 de jos	înserata	inserată
361	II			21 de jos	PO:	PO.
361	II			17 de jos	precizări	preziceri
362	I			13 de jos	*nou*	*non*
362	I			26 de jos	inserează	inserează
362	I			23 de jos	eleoniste	elohiste
362	II			2 de jos	mărgărițe	măgărițe
363	I			23 de jos	patriharh	patriarh
				14 de sus	subsol,	subsol. *care dăinuie* este alineat nou, constituind o altă notă.
363	I			24 de sus	sacordotală	sacerdotală
363	II			12 de sus	comuu	comuh
555 (CUPRINS)					*Texte* (transcrise de I. Caproșu)	*Texte* (col. II—IV, transcrise de Ioan Caproșu ; text stabilit de Vasile Arvinte și Ioan Caproșu ; col. V (versiunea modernă) de Marietta Ujică (cap. 1—39), Mircea Roșian (cap. 40—48) și Paul Miron (cap. 49—50).
555				13 de sus	*Note*	*Note* (de Ioan Caproșu).
555				14 de sus	*Comentarii*	*Comentarii* (de Marietta Ujică : Cap. 1—39 ; de Mircea Roșian ; Cap. 40—48 ; de Paul Miron : Cap. 49—50).
555				15 de sus	*Indice*	*Indice* (de Paul Miron și Elsa Lüder).

BDD-B788-15 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.84 (2026-01-23 11:36:08 UTC)